

Self-Certification Form – Individual

自我證明表格 – 個人

Name of Policy Owner : 保單主權人姓名	YAMADA Hanako	Policy Number : 保單號碼	YAMADA Hanako
-----------------------------------	----------------------	-------------------------	----------------------

Important Notes:

- This is a self-certification form provided by Policy Owner to Sun Life Hong Kong Limited (“Sun Life” for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by Sun Life to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
這是由保單主權人向申報財務機構提供的自我證明表格，以作自動交換財務帳戶資料用途。香港永明金融有限公司（“香港永明”）可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- Policy Owner should report all changes in his/her tax residency status to Sun Life.
如保單主權人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知香港永明。
- All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). 除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。

Part 1 **Identification of Policy Owner**
第 1 部 **保單主權人的身分識別資料**

(1) Name of Policy Owner

保單主權人姓名 (ご契約者名)

Surname

姓氏 (姓)

Given Name

名字 (名)

Middle Name (s)

中間名 (ミドルネーム)

(2) Hong Kong Identity Card or Passport Number

香港身份證或護照號碼 (HKID No or Passport No)



/SCI

1031234/01-2020

(3) **Current Residence Address** (居住地)

現時住址

Suite, Floor

室、樓層 (階)

Building, Street, District

大廈、街道、地區 (建物名・番地・地区)

City

城市 (市区町村郡)

Province, State

省、州 (都道府県)

Country

國家 (国)

Post Code/ ZIP Code

郵政編碼/郵遞區號碼 (郵便番号)

(4) **Mailing Address** (Complete if different to the current resident address)

通訊地址 (如通訊地址與現時住址不同，填寫此欄) (通信先: 居住地と異なる場合のみご記入ください)

Suite, Floor

室、樓層 (階)

Building, Street, District

大廈、街道、地區 (建物名・番地・地区)

City

城市 (市区町村郡)

Province, State

省、州 (都道府県)

Country

國家 (国)

Post Code/ ZIP Code

郵政編碼/郵遞區號碼 (郵便番号)

(5) **Date of Birth** (dd/mm/yyyy)

出生日期 (日/月/年) (生年月日)

25/12/1980

(6) **Place of Birth**

出生地點 (出生地)

Town/City

鎮/城市 (市区町村郡)

Minato-ku

Province/State

省/州 (都道府県)

Tokyo

Country

國家 (国)

Japan

Part 2 Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (“TIN”)
第 2 部 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識別編號 (以下簡稱「稅務編號」)

Complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the Policy Owner is a resident for tax purposes and (b) the Policy Owner’s TIN for each jurisdiction indicated. Indicate **all** (not restricted to five) jurisdictions of residence. 提供以下資料，列明 (a) 保單主權人的居留司法管轄區，亦即保單主權人的稅務管轄區 (香港包括在內) 及 (b) 該居留司法管轄區發給保單主權人的稅務編號。列出**所有** (不限於 5 個) 居留司法管轄區。

If the Policy Owner is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number.
 如保單主權人是香港稅務居民，稅務編號是其香港身份證號碼。

If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:
 如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

- Reason A** – The jurisdiction where the Policy Owner is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
理由 A – 保單主權人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。
- Reason B** – The Policy Owner is unable to obtain a TIN. Explain why the Policy Owner is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.
理由 B – 保單主權人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋保單主權人不能取得稅務編號的原因。
- Reason C** – TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.
理由 C – 保單主權人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要保單主權人披露稅務編號。

Jurisdiction of Residence 居留司法管轄區	Taxpayer Identification Number 稅務編號	Enter Reason A, B or C if no TIN is available 如沒有提供稅務編號，填寫理由 A、B 或 C	Explain why the Policy Owner is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B 如選擇理由 B，解釋保單主權人不能取得稅務編號的原因
(1) Japan	123456789123	← Tax ID No (日本の場合はマイナンバーをご記入下さい)	
(2) Hong Kong	T123456(7)	Reason 理由 A / B / C #	
(3)		Reason 理由 A / B / C #	
(4)		Reason 理由 A / B / C #	
(5)		Reason 理由 A / B / C #	

Part 3 Personal Data Collection and Use
第 3 部 個人資料收集及使用

I/We confirm that I/We have read Sun Life Personal Information Collection Statement (“PICS”) and understood its effect and impact in respect of my/our personal data collected or held by the Company (whether contained in this form or otherwise). I/We hereby give my/our acknowledgement and agree to the use and transfer of my/our personal data by the Company in accordance with the PICS, including the use and provision of my/our personal data for the purpose of direct marketing. I/We understand that the updated version of the PICS is available in the Company website (<http://www.sunlife.com.hk> > Client Support > Personal Information Collection > Personal Information Collection Statement) or can also be made available upon request to the Company.

本人/我們確認本人/我們已閱讀永明金融個人資料收集聲明(“該聲明”)及明白該聲明對貴公司所收集或持有之本人/我們的個人資料的影響(不論是否此表格或從其他途徑所取得)。本人/我們特此確認並同意貴公司根據該聲明使用及轉移本人/我們的個人資料,包括在直接促銷中使用及將本人/我們的個人資料提供予其他人士。本人/我們明白該聲明的最新版本可於貴公司網頁(<http://www.sunlife.com.hk>>客戶支援>收集個人資料>個人資料收集聲明)下載或向貴公司索取。

Part 4 Declarations and Signature
第 4 部 聲明及簽署

I/We acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by Sun Life for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding me/us and any reportable account(s) may be reported by Sun Life to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which I/ we may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112). 本人/吾等知悉及同意,香港永明可根據《稅務條例》(第 112 章)有關交換財務帳戶資料的法律條文,(a)收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及(b)把本人/吾等資料及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報,從而把資料轉交到本人/吾等的居留司法管轄區的稅務當局。

I/We undertake to advise Sun Life of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide Sun Life with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人/吾等承諾,如情況有所改變,以致影響本表格第一部份所述的個人的稅務居民身分,或引致此申請表所載的資料不正確,本人/吾等會通知香港永明,並會在情況發生改變後 30 日內,向香港永明提交一份已適當更新的自我證明表格。

I/We declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人/我們聲明就本人所知所信,本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

Signature of Policy Owner

保單主權人簽署 (ご契約時サイン) _____

Name of Policy Owner

保單主權人姓名 (ご契約者名) YAMADA Hanako

Date (dd/mm/yyyy)

日期(日/月/年) (サイン日) 弊社にて記入致します

Delete as appropriate

將不適用者刪除

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000).

警告: 根據《稅務條例》第 80(2E)條,如任何人在作出自我證明時,在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確,或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下,作出該項陳述,即屬犯罪。一經定罪,可處第 3 級(即 \$10,000)罰款。